

GLOSSARI NADSAT-CATALA de La taronja ~~mecànica~~ Autònoma de Barcelona

Biblioteca d'Humanitats

disculpes	appy-polly-loggies	apologies - apipologies
anciana	baboochka	babutxca /
foll	bezocany	betzumni /
biblioteca	biblio	biblio /
baralla	bitva	bitva /
Déu	Bog	Bog /
gran	bolshy	bolxi /
malalt	bolnoy	bolnoi /
cabell	voloss	volós /
malparit	bratchny	bratxni /
germa	bratty	bratô/bratons - brati (bratis) /
navalla	britva	britva /
llençar	brosat	brossar /
ventre	brooko	bruea - bruc /
ric	bugatty	bugati /
merda	cal	cala /
cigarrets	cancers	cancerets - càncers /
oficina	cantora	cantora /
butxaca	carman	carmana /
patata	kartoffel	cartofil - cartòfel /
truar - colpejar	knock	colpar - knocar - nocar /
bec	cluve	cluvi /
timbre - campaneta	collocoll	ninganing /
entendre	kopat	copar /
gata	koshka	coixca /
gat	kot univ	cot /
colpejar - destruir	cracke	cracar /
robar	crast	crastar /
cridar	creech	critxar /
sang	krovvy	crova /
comprar	kupet	cupetar /
te	chai	txai /
sacerdot	charlie	- charlie /
tassa	chasha	txaxa /
guardia	chasso	txasso /
individu	veck/chelloveck	vec/txelovec /
ximberia	chepooka	txipuca /
dona	cheena	zina txina /
vida	jeezny	jisni /
rentar	cheest	txistar /
extraordinari	choodessny	txudesni /

soroll	shoomny	xumxum	- brugi-brugi
noia	devotchka	devotxoa	/
diners	deng	deng	/
bo, bé	dobby	dobi	/
casa	domy	domi	/
car, valúes	dorogoy	dorogoi	/
barallarese	drats	dratsar-se	/
droga	drencom	drencom	/
amic	droog	drugó/drugons	- drug-(drugs) /
mic _a	dook	duca	/
dos	dva	dva	/
garrot	shlaga	exlag	/
dona	sharp	afuada	- (brusca) - esmoleta /
dona	forella	forella	/
beguda, licor	firegold	focdor	/
diari	gazetta	gaseta	/
ull	glazzy(ies)	glassis	/
cabell _l ers	gloty	glòria	/
estúpid	gloopy	glupi	/
exp _o nar - xerrar	govoreet	gavorar	/
unitat moneda	gelly	gèli	/
veu	goloss	golosa	/
cap	gulliver	galiva	- gulliver /
gorja	gorloes	gorla	/
brut	grank grahzy	grasni	/
fort	gromky	gromqui	/
pits	groody	grudots	/
llavi	goober	guber	/
caminar	gooly	gular	/
nom	eemya	imia	/
anar, caminar	itty	itar	/
meravel _l ls bo, bé	horrowshow	horeuxou	- horrouxou /
pa	kleb	kleb	- cleb /
pota	leg	lota	- llot /
càra	litso	litsa	- litsa /
individu	lewdy	liadi	- lindi /
troc	lontick	lontec	- lomtèc /
enxampar	lovet	lovetar	- llovetar - llovetèjar /
cardar	lubbilubbi	lubilubar	- llubillubar /
noi	malchick	malxic	/
petit, poc _{mic}	malenky	malenqui	/
mal, dolent	baddiwad	dolentot	/

mantega	maslo	masla	/
brut <i>romany</i>	merzky	messqui	/
<i>parant</i> - fantasia	messel	messel	/
lloc	mesto	mesto	/
polícia	millicent	militza	/
minut	minoota	minuta	/
jove	molodoy	molodoi	/
<i>olfacte</i>	morder	mörder	/
llet	holoko	moloca	/
<i>mascle</i>	moodge	mud	/
<i>Ment.</i> cervell	mozg	mosc	/
mastegar	nounch	nyamar	/
començar	nachinat	natxinar	/
tibat	nadmenny	nadmeni	/
adolescent	nadsat	nadsat	/
despullat	nagoy	nagoi	/
nit	nochy	notxi	/
boig	nazz	nast	/
calces	neezhnies	nisnis	/
<i>amada</i> <i>ganivet</i> <i>ganivet</i>	nozh	<i>elg</i> nos	/
<i>relata</i> , peu, cama	noga	noga	/
botó	knopka	nopca	/
ensumar	nuking	nucar	/
finestra	okno	ocna	/
<i>eixugar</i> - assecar	oscoosh	osutxar	/
ulleres	otchkie	otxiquis	/
<i>soladet</i> sol	oddy knocky	otxquis	/
u	odin	odinoqui	/
<i>amar-Be</i> manxar	cokadeet	odin	/
papa i mama	dadda mum	ucadir	/
borratxo	pyahniŝsa	- dada' - mum	/
<i>minestra</i> - aliment	pishcha	pianitsa	/
beure	peet	pisxa	/
cridar	platch	- pistxa	/
roba	platties	pitejar	/
<i>mursle</i> - espatlla	pletcho	placar	/
presoners	plennies	- platxar	/
esquitx	plesk	plati	/
cos	plott	pletxot	/
coixí	podcooshka	plenis	/
copular	pol	plenc	/
útil	polezny	plot	/
clau mestra	polyclef	poduixca	/
entendre	pony	polar	/
delinquent	prestoopnick	polesni	/
		policlau	/
		poniar	/
		prestupnic	/

dur, couduir	privodeet	privodar	
xavala	ptitsa	ptitsa	
<i>expuntat</i> - caganer	poogly	pugli	
arma de foc	pooshka	puixca	
clau	klootch	olut	- clutx
tripes	keeshkas	quixcas	- quixques
treballar	rabit	rabitar	
alegria	radosty	radosti	
conte, història	raskazz	rascàs	
enuig, ira	razdraz	rasdràs	
destrossar	razdraz		- razdrazar
cervell	rassoodock	rassudoc	
boca	rot	rota	- rot
ma, braç	rooker	ruca	
sabata	sabog	sabog	
<i>generosa</i> sucre	<i>sammy</i> sakar	<i>samantha</i> saore	
notable	zammechat	sametrat	
dormir	zasnoot	zasnutar	- zasnutar
<i>sarcàsticament</i> dir	sarky skazat	sarqui escassar	
escola	skolliwoll	escolivola	
rapia	skorry	escorri	
<i>foixó</i> "vaca"	scoteena	escotins	
esgarrapar	skrik	escracar	exracar
agafar	skvat	escavatar	
banda	shaikas	xaica	
maluc <i>- natja</i>	sharry	xarri	
barrera	shest	xesta	
coll	shiyah	xija	
barret	shlapa	eslapa	- xlapa
case	sehlem	eslem	- xlem
toix	shoot	xut	
sorolls	shoomny	xumxum	
preocupació	shilarny	xilarni	
cinema	sinny	sini	
dolç	sladky	esladi	- esladqui
paraula	slovo	eslova	
<i>sentir</i> - escoltar	sloochy	eslussar	- eslutxar
oedrer	slooshy	eslassar	
riure	smeck	esmecar	(esmea - rialla)
<i>sonar</i> mirar	smot	esmotar	
son	sneety	esniti	
tabac	smoutie	esnout	
morir	snuf	esnufar	
recollir	sobirat	sobirar	
bastard	sed	sed	
bord	sod	sod	
consell, ordre	soviet	soviet	

dormir	spatter	espatar	
somni	spatchka	espatxga	
governar aterrit	spoogy	espuguir-se	
presó	staja	estaja	
name vell, antic	starry	estarri	
horror	strack	estrac	
dent	zooby	subi	- zubi
dona vella	summa soomka	sumca	
timbre	zvonock	esvonoc	
so, soroll	zvook	esvuc	
droga	synthemesc	sintemeso	- sintimese
cintura	tally	talla	
mocador	tashtock	tastuc	- tsixtuc
colp	tolchock	tolxoc	
tres	tree	tri	
pantufles	toofles	tufles	
matar	oobivat	ubivar	
anar-se'n	ookadeet	adar-se'n	- ocadir-se
orella	ooko	ucco	
terrible	oozhassny	utxasni	
llest	oomny	umni	
coit	in-out-in-out	traca-traca	- tri-surt-tri-surt
cadena	mat oozy	usi	
preparar	vareet	varitar	
tipus	veck	vec	
droga	vellocet	velocet	
cosa	veshche	vesxa	- vestxa
veure	viddy	vidar	
olor / sentor	von	von	
ferir	vred	vredar	
jueu	yahoody	jahudi	
forat (del cul)	yahma	jama	
testicles	yarbles	jarbons	
llengua	yahzick	jassica	
conduir	yeckat	jecar	
agents de policia	rozze	rozzi/s	